

# E174 - A Mystical City! the Grand Ruins of Shandora!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17] ---**

Did you know there's an awesome  
treasure at the end of this sea?!

**[00:20] ---**

And whoever gets it can be King  
of the Pirates! Isn't that exciting?!

**[00:25] ---**

Unheard-of adventures are waiting!

**[00:30] ---**

Bon voyage! Let that shred of courage grow

**[00:38] ---**

I caught a glimpse of  
the tail end to the future

**[00:45] ---**

The horizons everyone  
dreamed of were separate at first

**[00:53] ---**

but now they can be seen  
through a single telescope

**[01:00] ---**

A bitter compass of destiny  
is leading your heart astray

**[01:10] ---**

so turn the wheel in the other direction!

**[01:13] ---**

Bon voyage!

**[01:15] ---**

Toss aside your bonds and your past

**[01:20] ---**

We can surely smile despite that

**[01:27] ---**

Tears shed trying to achieve

your dreams aren't for naught

**[01:36]** ---

Precious in my life

**[01:42]** ---

I caught a glimpse of  
the tail end to the future

**[01:51]** ---

"Upper Yard" "Angel Island"

**[01:57]** ---

Impact.

**[02:02]** ---

Burn Blade!

**[02:14]** ---

Did you think you could  
move faster than lightning?

**[02:20]** ---

Run! Wyper!

**[02:24]** ---

No!

**[02:29]** ---

Their voices... are disappearing!

**[02:33]** ---

Whoops. It seems the electricity  
traveled along the Milky Road.

**[02:38]** ---

Fools...

**[02:43]** ---

"A Mystical City!

The Grand Ruins of Shandora!!"

**[02:51]** ---

--Amazing!

--You're incredible, Nami-san!

**[02:57]** ---

It's all yours now!

**[03:00]** ---

Yes, thanks!

**[03:02]** ---

I love it! It's so much faster!

**[03:06]** ---

Yes. Jet Dials went extinct  
hundreds of years ago,

**[03:11]** ---

so I was shocked that the waver  
you left with me had one onboard!

**[03:17]** ---

But, what do we do now?

**[03:20]** ---

We planned to lead you all  
to the end of Skypiea, but...

**[03:25]** ---

Yeah.

**[03:27]** ---

For now, we need to get the ship  
to the coast we agreed to meet at.

**[03:31]** ---

I really think they're all right...

**[03:34]** ---

Though, with those four together,  
no one can stop them!

**[03:38]** ---

There's no four-person group on the island.

**[03:40]** ---

Eh?

**[03:43]** ---

At most, there's a two-person group.

**[03:45]** ---

If there were four people  
moving together, I'd know!

**[03:49]** ---

It's Mantra... The thing  
God and those priests use?

**[03:56]** ---

I was born able to use it!

**[03:59]** ---

That's why I'm afraid...

**[04:01]** ---

You have no idea how scary  
it is hearing voices disappear!

**[04:06]** ---

Are you gonna cry again?

**[04:09]** ---

I am not crying, you stupid Blue Sea person!

**[04:12]** ---

Her waver broke down, and we passed by

**[04:16]** ---

just as a skyshark was about to attack her...

**[04:20]** ---

What were you planning to do?!

**[04:22]** ---

I don't know! But I can't just  
sit around doing nothing!

**[04:29]** ---

Laki... Everyone...

**[04:37]** ---

I hope everyone's alright...

**[04:56]** ---

Man, this is no good...

**[05:00]** ---

My bag's on the outside, and the  
trees are all rotted and fruitless...

**[05:05]** ---

I was so looking forward to  
that boxed meal for breakfast...

**[05:10]** ---

What a weird cave I wound up in.  
I can't find the exit anywhere...

**[05:16]** ---

I wonder if everyone's  
at the city of gold by now.

**[05:19]** ---

I bet it's pretty, all made out of gold...

**[05:22]** ---

That reminds me, I once heard at  
a bar that gold stew tastes great...

**[05:40]** ---

I've walked a long way.  
Guess I'll have that lunch...

**[05:49]** ---

Not too shabby!

**[05:51]** ---

Who's there?!

**[05:58]** ---

What's that supposed to mean?  
Don't tell me you're after my food?!

**[06:02]** ---

Well, forget it!

**[06:05]** ---

Quit lookin' this way!

**[06:17]** ---

Quit following me!

**[06:20]** ---

Listen! I just ate all my food!  
I don't got any more!

**[06:24]** ---

I wouldn't give you any, anyway!  
Got it?! Now get lost!

**[06:29]** ---

Walkin' all weird-like...  
Which way are you even facing?!

**[06:35]** ---

You wanna take me on?! Huh?!

**[06:41]** ---

In three hours, only five of the 81  
people on this island will be standing.

**[06:49]** ---

Only one hour left until  
the time I proclaimed is up...

**[06:52]** ---

Current number of survivors... 25.

**[06:59]** ---

This can't be! What is God Eneru doing here?!

**[07:03]** ---

He's going down!

**[07:15]** ---

Twenty-four left.

**[07:26]** ---

Oh, my. You're nothing but talk, Missy...

**[07:34]** ---

Stomach Mountain!

**[07:44]** ---

A runic statue!

**[07:45]** ---

Veinte Fleurs! Calendula!

**[08:01]** ---

How long are you going to keep  
protecting this withered old city?

**[08:08]** ---

You don't seem to have any respect  
for the vestiges of our ancestors.

**[08:16]** ---

I have no care for the past!

**[08:20]** ---

Fools always say that.

**[08:25]** ---

Who do you take me for?!

**[08:28]** ---

Punch Mountain!

**[08:31]** ---

I need to move away from the ruins

**[08:33]** ---

before this simpleton destroys it all!

**[08:54]** ---

Back then, I thought my goal had been lost

**[08:56]** ---

with the underground temple of Alubarna...

**[09:03]** ---

Having lost everything,  
I decided to travel with Luffy.

**[09:07]** ---

But these ruins could hold clues  
about the unspoken history

**[09:09]** ---

that's been lost to the world below!

**[09:28]** ---

How far are you going to run?

**[10:02]** ---

Is this as far as you run?

**[10:07]** ---

Yes.

**[10:08]** ---

It's too late now.

**[10:11]** ---

Too late?

**[10:13]** ---

Even if you repent, I won't forgive you!

**[10:18]** ---

You won't forgive me? You certainly  
do adore those shabby ruins.

**[10:24]** ---

Especially when they  
don't even belong to you...

**[10:27]** ---

That's right. The ruins belong to no one.

**[10:31]** ---

I don't feel like talking with you anymore.

**[10:35]** ---

Don't worry. You won't have to anymore...

**[10:40]** ---

...because you're going to  
be crushed to death now!

**[10:44]** ---

Drop Mountain!

**[10:47]** ---

I can go all out here!

**[10:50]** ---

Treinta Fleurs!

**[10:55]** ---

All you can do is rush forward like a bull...

**[10:59]** ---

Realize the weight of  
the history you destroyed!

**[11:03]** ---

Hang!

**[11:09]** ---

He weighs so much!

**[11:25]** ---

Take this! 10-Axe Combo!

**[11:29]** ---

Axe Mountain!

**[11:49]** ---

My eyes!

**[11:53]** ---

What are you-- Huh?!

**[11:55]** ---

Wait! The dials... they're backwards!

**[11:58]** ---

Wait! The dials--!

**[12:20]** ---

What you went around destroying  
were great, priceless treasures.

**[12:24]** ---

Relics so rare it's impossible  
to measure their worth.

**[12:29]** ---

History may repeat itself,  
but people can't go back in time.

**[12:33]** ---

You don't understand that.

**[12:36]** ---

I... I understand...

**[12:40]** ---

I won't ever... do it again...

**[12:45]** ---

--Please forgive...

--I will not.

**[12:50]** ---

In that case... I just need to kill you!

**[13:00]** ---

My fingers! My fingers!

**[13:02]** ---

Cien Fleurs!

**[13:07]** ---

Delphinium!

**[13:09]** ---

What the...?! Stop!

**[13:13]** ---

Wait! Where are you--

**[13:17]** ---

Stop!

**[13:21]** ---

It's too late for that now...

**[13:24]** ---

Can't breathe...

**[13:33]** ---

Clutch!

**[13:46]** ---

Just awful...

**[14:02]** ---

This should be the center of the city,

**[14:05]** ---

but it doesn't match up with  
the map on the monument at all.

**[14:09]** ---

Did everything get broken up in  
the shock of coming into the sky?

**[14:25]** ---

I don't get it... Then why did you come here?

**[14:30]** ---

What one expects and what  
one hopes are different things.

**[14:34]** ---

What I was seeking was the Rio Poneglyph.

**[14:39]** ---

The only "stone that tells the  
real history" among the Poneglyphs

**[14:43]** ---

that are scattered throughout the world.

**[14:46]** ---

That's the Rio Poneglyph...

**[14:50]** ---

What do you mean by the "real history"?

**[14:55]** ---

I give up... I've searched for it  
for 20 years and I'm out of clues...

**[15:01]** ---

This place was my last hope... and a failure...

**[15:05]** ---

Dying here like this would  
be a fitting end for me...

**[15:09]** ---

Living like this has exhausted me...

**[15:16]** ---

All I want is to learn the history...

**[15:21]** ---

But there're too many enemies...  
to achieve my dream...

**[16:28]** ---

That's strange...

**[16:31]** ---

This is the city of gold?!

**[16:34]** ---

The size and topography  
are all completely different.

**[16:37]** ---

And what's most unnatural of all...

**[16:49]** ---

The only entrance is at the top...

**[16:57]** ---

Could it be?!

**[17:27]** ---

I can go below!

**[17:43]** ---

It's so vast... These ruins  
really do go much deeper!

**[17:48]** ---

I thought it was strange how Blue Sea ruins

**[17:51]** ---

had Island Clouds for ground...

**[17:54]** ---

The ruins above are nothing more  
than the upper parts of the city,

**[17:58]** ---

eaten up by Island Clouds...

**[18:00]** ---

There's still more below!

**[18:31]** ---

Light?!

**[19:03]** ---

800 years ago, the city  
of Shandora suddenly fell.

**[19:08]** ---

It hardly seems that way.

It's still so majestic and grand!

**[19:15]** ---

This is Shandora, the city of gold!

**[19:42]** ---

Could it be?!

**[19:53]** ---

Let me ask you a question...

**[19:55]** ---

By any chance... can the  
untold history be uncovered?

**[19:58]** ---

Are you saying that the  
Poneglyphs hold that record?

**[20:12]** ---

They wrote with the ancient  
Poneglyph symbols so easily!

**[20:17]** ---

But only the ones who made the  
Poneglyphs could use these symbols!

**[20:24]** ---

"Hold our true motive in your  
hearts and speak not of it.

**[20:27]** ---

We are the ones who weave history...

**[20:30]** ---

With the sounding of the grand belfry..."

**[20:35]** ---

That's right! Noland's logbook did  
mention a giant gold bell here...

**[20:45]** ---

All of the city's writings were burned...

**[20:50]** ---

The city's history was eradicated!

**[21:01]** ---

They'll manage somehow, right?

**[21:11]** ---

Quit following me!

**[21:15]** ---

Now it goes down?

**[21:19]** ---

A Poneglyph was carried into the city!

**[21:23]** ---

There's no question about it!

This city fought against hostility!

**[21:28]** ---

Shandora, the city of gold, fought and fell

**[21:32]** ---

trying to protect that Poneglyph!

**[21:38]** ---

In which case, the grand belfry  
located in the center of the four altars

**[21:43]** ---

might contain the "text of real history"...

**[21:48]** ---

The Rio Poneglyph!

**[21:54]** ---

Racing full speed ahead as always

**[21:57]** ---

A to Z, we run through it

**[22:01]** ---

We all have worries and fall many times

**[22:05]** ---

But we just need to rise to the top someday

**[22:09]** ---

What could be beyond the sea  
in which the morning sun rises?

**[22:17]** ---

Let's go little by little toward  
the brilliantly shining sun

**[22:25]** ---

I never treat you "bad"

**[22:28]** ---

How many times did we fall?

**[22:30]** ---

It's all right, we're definitely  
pointing at tomorrow now

**[22:40]** ---

Smile! Come back to you, friends

**[22:43]** ---

Come back to you, friends  
Come back to you, friends

**[22:47]** ---

Come back to you, friends

**[22:49]** ---

Come back to you, friends  
Come back to you, friends

**[22:53]** ---

Come back to you, friends

**[23:10]** ---

Hey, you stupid bird! Where're you taking me?!

**[23:13]** ---

What's with this cave?! Where's the exit?!

**[23:16]** ---

Yikes! The giant snake!  
It seems irritable for some reason!

**[23:19]** ---

Aah! Why is this snake coming after us?!

**[23:22]** ---

Huh? Looks like we got us  
some ferocious ones here...

**[23:26]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:27]** ---

"0% Survival Rate! Chopper vs. Ohm,  
the Sword Wielding Priest"

**[23:31]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

**[23:33]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:08:44 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:08:45 UTC by whimsee